

P O H A M O U D A , V O U Ê ! ! ! ! !

Pitita komèdiya por on è ouna, pè Franthi ^{Joué} Brodà

Djyan (20 à 25 an)

Maryè , cha chéra (20 à 25 an)

La komèdiya chè pàchè vè la tråbya ou pèyo, l'avèprà, ou dzoua d'ora

Scène 1 Djyan cholè

Djyan (in foyètin on katalogue dè moude vè la tråbya. In brinin la titha)

K'on pouéchè ! Ma k'on pouéchè ! Di j'impontchyâ. Vouê , di vretåbyo

j'impontchyâ dè tsenévère. Mé van,pe kûrè vinyon. L'an pachâ, fran pinyè -rèbuyè, cht'à dre - kemin di petou. Chti an, arê, l'an di grantè tchyètè ke lou katson la mitchyi di potè. Di djyomè, rin d'ôtro .

Scène 11 Djyan è Maryè

Maryè (in intrin)

Tchyè maronè-tho ari rè ? tè Djyan (in whè terin pri dè li è in vouitin chu le papè) Oh hê ! ?

Djyan

Akuta, Maryè, ma pouira tè, chu djyora à mè dèmandâ che lè fèmalè pèjon pà la karta à dè bon.

Maryè

Portchyè, chò pyé ?

Djyan

Ma vouète mè chin, tcyé ! kemin chon trèhyè, chtì koû ! Di tsê dè fin mō pinyi, rin d'ôtro.

Maryè

Di chornètè dè Pari. Chin l'è tchyè chu lè katalogue. Ne koué te vi dè trèhyi dinche pèchyâtre ?

Djyan

Atin rintchyè on pâr dè tin, t'in vou dza vère. N'in d'é yu dutrè à Bulò, to bî yê, mè, dè hou petou. Ma ouna, frè onko dè rire. On gran bërlo,ma granta, ma granta, kemin on dzoua chin pân. On tsêrko chè, tè djyo. L'avion-n'èchpèche dè bounè kemin on po dè botchyè veri chin duchu déjo. Adon,du dèje choche, li avi dutrè gran chyon rochè kemin na kuva dè vi ke li pindan bâ avô le potré, yon ché l'ôtro lé, tsakon po lou konto è pu adon,pêr dèrè , on moutson dè kuvèta mō fête, kemin na fiyèta à la graviye dè pyâ. Chti moutson frè nyâ avu on tro dè ruban rodzo, avu na barête onko.

L'è arouvâ on chi d'oûra ke li a ramachâ lêvi chon kapè. L'avi la krèta viva rodze, tè djyo pà na dzan'ya. Ma che l'an to pari ruju pèr inke!

Maryè

Ora bon, che lè rodze, te la vou portan pà tchyâ, ou tchyè ??

Djyan

Djyuchtamin pà! L'è na viva nère .La konyecho prâ, l'é je jou danhyi avu li.

Maryè

Fô krêre ke te la trovâvè à ta pota.... E adon, ora te t'in mokè pèchke t'a pà volu ? ou bin pèchke tè vou pà mé....

Djyan

Mè vou pâ ? L'è mè , ke la vu pâ, voue. Na paryè, vi-tho, la vouètèrè pâ à travè dè cha chè. On paryè l'impontchyè ??? O pu té onko pâ to de: fayi vèrè kemin frè atchyipaye ! Na baske nèrè, on kotiyon dzôno, avu chin om mantô vè è chi bouné viyolè(chè krèvé dè rire)

Maryè

Va adf, tchyé !

Djyan

L'è tèt ! Vu pâ rè budjyf du che, che tè djo di dzan'yè. Vou fère bi vèrè pèr inke kan cheron totè trèhyè è indjoûmayè dinche !

Maryè

N'in chon pâ à la vèye .

Djyan

Pâ à la vèye ? Atin adi po vèrè ! Ch'oudron fère à roûnyf lè pè , pè Bulô è rè arouvèron kemin chi gran katefoû ke l'é yu yè. Tè la première onko. Vouère no fèrmin ???

Maryè

Rin fôta dè fèrmo. Chu pâ tan inrèdjya apri la moûda, mè. Bin pe chyâ ta miya , ke richkè dè rè arouvâ du Dzenèva dinche. Kan cherè jou trè mè léve pèr lé.....

Djyan

Li ? Pâ dè richka ! Te la konyè pâ ! Che totè lè fiyè dè ché fran ache chimpyè tchyè li.... E pu, cha tanta, la tin dè kour, pè Dzenèva !

Maryè

To chin ke t'udri. Ma te châ, l'a pâ fôta dè tan grantin. Chè beton achtoû à la moûda de la vela. Vouète ha d'avô; li avi pâ chi chenan'nè k'èthi à Bulô ke rè arouvâvé chève imboralâye kemin on nanequin dè bouteka.

Djyan

Vouè ma adon ! Ma paryè ! Che li fayichè bayf na chenèye d'apri kemin l'è banyè, loû fudri proû prindre le bor don dè Chin Nikolé ! (in verin la pâdze) Na ma, vouète mè ha roba, arè ! I troupè dedin ! E pu hou volan ! Fô pâ dre, ôtramin, l'è onko bin konvenâbya.

Maryè. (in vouitin)

Ma, l'è pâ na roba chin: l'è na tsemije dè né.

Djyan

Hin ? Chin ? Chi gran mantô à kol ryon avu ka roba dèjo ? Na tsmije ???

Maryè

Ma bin chur ! Voète: l'è onko èkri dèjo.

Djyan

Bal 'èbin ! Ma! Ma! Ma ! Damâdzo ke chan pâ vihyè dinche dè dzoua. Cheran vouère pe galéjè ! E vouère pe konvenâbyè ! Ou yu ke.... vouète mè ha roba inke ! ! Rin dè mandzè, dègolâye tantchyè i fatè, è pè pu étsâcha kemin on boui dè taa. T'i chur k'avu di paryè mônètchyâ puyon pâ manka dè to fère à voûlâ in fajin le pâ.

Maryè

Ma nè ! L'an aviji !

Djyan

Fô prâ ! Ma te lè vâ vèrè alâ avu chin, chti tsô tin, in lou mayotin le dêrè, è in fajin di pâ dè demi-pf. Poron proû kontâ d'arouvâ à la mècha du le Crédô.

Maryè

Cheron onko inke dèvan lè-j'omo .Lè fèmale, là, ch'arithon pà à totè lè bouènè po dichkàtà, è à totè lè pintè po lou j'abrèva !

Djyan

Na, ma chè rè viron chin dèvan dèrè ti lè kou ke n'in vèyon pachà ouna, la tijon du lè pf à la titha, la fotografiyon chu pyèthe. Charan dre tantchye à-non boton kemin lè vihya, imbotàye, trèhya è to.

Maryè—E tè, pyorintè ? Te m'a bin chu dèpintà din le détail ha granta rodze dè Bulo. Te l'a pà fotografiyaye, na ???

Djyan

Vouè ma adon on paryè katefoù ! Kan on n'in vi dè ha chouarta, on chè di ke che li èchè rin dè djyabyo, n'in fudri fère yon è pu tot' à l'ara ! L'è ch'in mokà dou Bon Djyu q dè chè dèfigurà de la fatmon.

Maryè

Che chè trāvon balè dinche, ora bon ! Tsakon chon go !

Djyan

Te pou achurà dre ! Tsakon chon go, le lujé l'a bin le chyo! Pèchke te tè krè ke chè puyon trovà balè ??? Ma nekoué riri pà dè lè vère ? Nekoué??

Maryè

L'è bin lè j'omo ke lè fan kùrè. Che loù martchyan èchan mé dè go.....

Djyan

L'an rin à lou dre chu chi puoin, ma pōura tè ! Po la moûda, lè fèmale fan kemin l'intindon. Ache.....!

Maryè

Di pe chyà ke fan kemin lè-j'omo l'intindon, vouè. Ti hou gran tayeù dè Pari ke lanthon lè moûdè, l'è bin-di j'omo. ~~==lè==~~ E l'è là ke dèchidon kemin lè fèmale lou fô loù vithi.

Djyan

Va adi!

Maryè

I l'è ! Vouète pf chi catalogue, inke, l'è on 'e-me omo ke l'a fè, yè pf: prèjintè lè moûdè i gran tayeù dè Pari.

Djyan (in vouitin)

Bal è bin !!! Ma to parè ! E bin , adon rèchpè po lè pouè ! Chon grô pe réjonabyo. (i virè la foye) O ma di ! Ma vouète mè ha inke ! tchyé avu hou gan tantchye i j'épòlè, è hou talon dè demi pf dè hō, prin kemin di kréyon. L'è kan la Eglantine d'avô n'in d'arè di paryè, ke vou bayina ~~amouacha~~ à rire! Avu chè nonantèè vouè kilo ! Li ke vèchè dza chè botè !! Adon, te chā ,che n'in d'atsetè, mè dantho avu li à la bénichon, rin tchyè po la vère kambyà è chè mayi lè greyè.

Maryè

Chin l'è pà di botè po dahyi! L'è di botè por alà in vela.

Djyan

Nenè ! Mè tè djyo ke chin l'è di totè vretabyè por impantchyi de la drudze amon pè na vajiyère. On pou oumintè infonthà prévon! (indinyi) Di chlōrkè , ke lou fudrè, à hou mārè! Vouète mè chin tchyé! Di talon hō kemin la toua dou tsathi dè Bulo, dutrè bredè pè chu le kou dou pf lè djyi j'èrtè à la bije, è pu adon chin kothè-trint'è dōu fran ??? ! Kan on pou avi di bounè botè po le mime pri !!!!!

Maryè

Ma, l'è ~~achebin~~ achebin di botè, ~~chā~~ chin .

Djyan

Hin ?? Di botè ??? Di krêto dè vi, vouè, di tsèvèthro ! Tchye di pèrtè pèrto. Di tsèvèthro, tè djyo, rin d'ètro .

E pu onko avu chin rin dè pyin; lè-j'on'yè di-j'èrtè vèrnyè rodzè kemin lè j'on'yè di man è kemin lè potè! Ouf! Ouf !

Maryè

Ma è bin, timpfitha adi pà trû ! Che ta miya alichè rè arouvâ adjyuchtâye dinche.....

Djyan

Mè faré kapuchin chèrvádzo, amèn ou piti Molèjon, è pu to tsè !

Maryè

Fèrmâ tchye na! Te la trâvèré bala dinche, è fari pà bî t'alâ dre le kontréro !

Djyan

Bala ? Mè ? Tè djyo ke la pyantèré.

Maryè

Hin ????

Djyan

Vouè din ti lè ka, ke la pyantèré. Vu pà pachâ ma ya dèvan on-n'èchpoji-chyon dè pinture, ma fi na ! Ke vèrnechan lè tsè à j'ètchylè, lè tomberè, bon, ma aïon, ch'imbrôûlâ lè potè de na paryè fathon? Na; pà chin! On bokenè, djyo pà... hou ke chon poutè, byévè, pyochâyè. Ma po-ma miya, l'è pà le ka. Li ke l'a na kolâ kemin na roûja, na fèna bala pî....

Maryè

L'è proû kure, dinche bala, dè voli on put'afère kemin tè !

Djyan (in fajin le chkadalijâ)

Hin ? Pou? Mè ? chu pye bî tchye le tchyô, din ti lè ka.

Maryè

Chin ke l'è portan , tchye d'avi boun'idé dè chè !

Djyan

E boun'infan , ke chu, onko !

Maryè

Fudrè prâ, din ti lè ka, po n'im trovâ ouna, pou kemin t'î Tè ke t'î dza pà tan alègro..... che t'irè onko mètchyin... E che te tè vuyichè in mèhya dè rèyâ le pako à ta fèna po la moûda.....

Djyan

Li vu rin rèyâ le pako, ma vu pà maryâ dè hou poupé dè catalogue. Li a bin moyin dè chouèdre la moûda chin n'in prindré totè lè kûrèri, outchye???

Maryè

Bin chur (in vouitin pè la fenithra) Ma! Nekoué è the ke pâchè lé, avu chi mantè vè, chi tsapi viyolè, chi kotiyon dzôno è chi tro dè kuvèta avè lè rin ???

Djyan (chin vouiti)

L'è chur chi l'impontchyâ ke l'é yu à Bulo, d'apri kemin te la dèpintè. Granta ?? Chètse ???

Maryè

Na, djyuchtamin pà. Fudri li vèrè la figura: on la vi tchye pèr ddèrè , po le momin.

Djyan (in vinyin à la fenîthra)

Na ! Na ! L'è pâ ha dè Bulo. Atin vè, no volin dza la vère pè lè potè,
kan l'arè pachâ....

Maryè

Ma, nekoué pou the ithre ? Pâ ouna dè che , portan ???

Djyan (in vouitin adi pe fêrmo)

Hin ??? Hin ??? Nom dè pâtchyè!!!! Ma miya !!!!

Maryè

Vyèh! Jorche Maryâ in-n'ède ! Ebin, ora, te châ chin ke tè châbrè à fère.,
mon rèvèran Père: Kapuchin ou piti Molèjon.... à min ke t'èchè dou go
po la pinture, pèchk'adon, n'in d'a nâ fyêta kutse chu le potré !

Djyan

E bin, rèchpè po lè pouè ! vouè, rèchpè po lè pouè !. Po ha mouda
vouè!!!

F. Xavier Brodard

Estavayer-le-Lac, le 25 février 1958

Tous droits de reproduction et d'exécution réservés.